



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

ARR

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

*Medietà armonica.* T. Geométrico. Proporção, mediania harmonica; proporcionalidade, razão harmonica.

**ARMONIOSÍSSIMO.** sup. m. MA. f. Harmoniosíssimo, muito harmonioso, sonorosíssimo, muito sonoro.

**ARMONIOSO.** v. **ARMONICO.**

**ARMONIZZANTE.** p. a. m. f. Harmonico, harmonioso, que faz harmonia, fazendo harmonia.

**ARMONIZZARE.** v. n. Ser harmonioso, dar, fazer harmonia. Fazer harmonioso.

**ARMONIZZATAMENTE.** adv. Harmoniosamente, com harmonia.

**ARMONIZZATO.** adj. m. TA. f. Harmonioso, proporcionado, de huma justa estatura, bem disposto. *Uomo bene armonizzato.* Homem bem proporcionado.

**ARMORACCIO.** f. m. v. **RAMOLACCIO.** Saramago, ou rabão silvestre.

A R N

**ARNABO.** f. m. Huma planta.

**ARNAGLOSA.** v. **PIANTAGGINE.**

**ARNES.** v. **ONAGRO.**

**ARNESE.** f. m. Nome generico de todos os móveis, vestidos, guarnições, alfaias: enfeites mais nobres de casa, de Cidade, de navios, de exercitos, &c. Móveis, alfaias de casa, equipagem de hum navio, bagagem de hum exercito, trem. *Arnese da guerra.* Petrechos de guerra. *Arnese.* Couraça, cotta de armas. *Esser, o Andare bene, o male in arnese.* Estar, andar bem, ou mal vestido. Estar apercebido, ou desapercebido.

**ARNESETTO.** dim. d' *Arnese.* Pequena alfaiá, pequeno trem, tenues móveis.

**ARNIA.** f. f. Colmeal, cortiço de abelhas.

**ARNIONE.** f. m. Rim, parte do animal, onde se faz a separação da ourina.

A R O

**ARO.** f. m. Pé de vaca, planta.

**AROMATORIO.** f. m. Droguista, mercador, que vende aromas, e especiarias.

**AROMATICHEZZA.** } Sabor, qualidade, gosto,  
**AROMATICITÀ.** } cheiro do que he aromati-  
**AROMATICIDADE.** } co; o abstracto de aromati-  
**AROMATICITATE.** f. f. } tico.

**AROMATICO.** adj. m. CA. f. Aromatico, que he da natureza dos aromas, que tem o gosto, o cheiro aromatico. *Aromatico.* no fig. Dificultoso, desagradavel. *Cosa aromatica.* Coufa difficultosa, que contém em si difficultade. *Uomo aromatico.* Homem extravagante, fantastico, impertinente, de condição perluxa.

**AROMATICO.** f. m. Composição de cousas aromaticas, aromas.

**AROMATITE.** f. f. Pedra preciosa, que tem cheiro, e côr de myrtha.

**AROMATIZZARE.** v. a. Ungir com especiarias, embalsamar, dar labor, e cheiro de aromas, perfumar.

**AROMATIZZATO.** adj. m. TA. f. Ungido com aromas, com especiarias, perfumado, embalsamado. *Vino aromatizzato.* Vinho misturado com especiarias.

**AROMATO.** f. m. Aromas, especiarias, adubos, droga, planta, composição, que tem hum cheiro forte, penetrante, aromatico, e agradavel.

**AROMATO.** adj. v. **AROMATICO.**

**AROMO.** v. **AROMATO.**

**A ROMORE.** adv. Em confusão, em tumulto, em desordem. *Levarsi a romore.* } Alborotar, amotinar, fazer,  
*Mettere a romore.* } causar motim, sedição.

**A ROMPICOLLO.** adv. Precipitadamente, temerariamente, inconsideradamente, com precipitação.

**ARONDINE.** f. f. Cana. Palavra Latina.

**A ROTTA.** adv. Com colera, iradamente: sem se concluir, com rotura.

**A ROVÈSCIO.** adv. v. **A RIVERSO.** Do avesso, de avessas.

**A ROVINA.** v. **A ROMPICOLLO.**

A R P

**ARPA.** f. f. Arpa, instrumento de muitas cordas de figura triangular sem tampo.

**ARPAGONARE.** v. **ARAFFARE.**

**ARPALISTA.** f. m. Arpista, o que toca arpa.

**ARPE.** v. **ARPA.**

**ARPEGARE.** v. a. Destorrear, gradar a terra.

**ARPEGGIAMENTO.** f. m. Consonancia, harmonia de arpa; a acção de tocar a arpa: arpejo.

**ARPEGGIARE.** v. a. Tocar a arpa. Soar, tocar com velocidade as cordas de huma mesina consonancia; passar as cordas de hum instrumento com dedos, unhas, pennas, &c. arpejar, fazer arpejos.

**ARPEGGIO.** f. m. Consonancia, concerto, harmonia de arpa, ou de outro qualquer instrumento de cordas, arpejo.

**ARPESE.** f. m. Linha de ferro, gato de ferro, coque que se unem nos edificios pedras com pedras.

**ARPIA.** f. f. Harpia, ave de rapina, monstro fabuloso, que tem azas. *Arpia.* no fig. Avarento.

**ARPICARE,** e } Engatinhar, andar de p-  
 } tinhas, subir, saltar a hum  
 } arvore, como fazem os p-  
 } tos, trepar.

**ARPICARSI.** v. n. p. } *Arpicare col cervello.* Pensar com applicação, pe-  
 } sar muito em alguma cousa, meditar, cogitar.

**ARPICORDIANO.** adj. m. NA. f. De cravo.

**ARPIGORDO.** f. m. Cravo, instrumento musico v. **BUONACCORDO.**

**ARPIGNONE.** f. m. Voz vinda do nome Latino *Herpago*, que se refere a huma máquina militar, semelhante á fouce chamada de Cesar. Fouce muito usada.

**ARPIONCELLO.** dim. } Couceira pequena, eixo p-  
 } queño da porta.

**ARPIONE.** f. m. Couceira, eixo da porta, ou da nella, quicio. *Arpione.* Eicapula, que se prega em alguma parte para se pendurar alguma cousa, arpo. *Appiccar le voglie all' arpione.* v. *Appiccare.*

A R R

**ARRA.** f. f. Signal, que se dá para segurança do contrato, ou venda, o qual no caso que se não quite a compra, se perde. *Dare, o pigliar l'arra.* Dar, ou tomar o signal. *Arre.* por semelhança. Penhor, firmeza, certeza, signal de firmeza. *Ti voglio dare un bacio per arre.* Quero-te dar um beijo em signal de firmeza; em penhor.

**\*ARRABBATTARE.** } Esforçar-se, tra-  
 }ilhar, affadigar-se.

**\*ARRABBATTARSI.** v. n. p. } canfar-se.

**ARRABBIAMENTO.** f. m. Raiva, furor, celeridade, transporte furioso, acção de se enraivar.

**ARRABBIARE.** v. a. Fazer cozer as comidas de modo que se enraivem.

**ARRABBIARE.** v. n. } Enraivar-se, fazer-se raivo-  
 } so, damnar-se. He proprio  
 } este verbo para exprimir  
 } a raiva dos cães, quando se  
 } tão damnados; rabear.

**ARRABBIARSI.** v. n. p. } *Arrabbiare.* Enraivar-se, estar raivoso, irar-se, agitar-se, enfurecer-se, encolerizar-se, esbravejar-se, moer-se, ou hervas, que estão ainda na terra, quando se cortam antes de tempo, por causa de nevoas, ou tempo demaziadamente quente. *Arrabbiare dalla fame.* Ter grande fome, estar raivoso, furiosamente com fome.

**ARRABBIATAMENTE.** adv. Raivosamente, com furor.

**ARRABBIATELLACCIO.** dim. Algum tantozinho de raiva. Palavra ridicula.

**ARRABBIATELLO.** dim. m. LA. f. Hum pouco raivofo, damnadinho.  
**ARRABBIATISSIMAMENTE.** adv. sup. Raivosíffimamente, com muita raiva, furioíffimamente.  
**ARRABBIATISSIMO.** fup. m. MA. f. Raivosíffimo, encolerizadíffimo, furioíffimo, damnadíffimo.  
**ARRABBIATO.** adj. m. TA. f. Raivofo, encolerizado, transportado de cólera, muito irado.  
*Arrabbiato.* Enfurecido, inflamado, defatinado.  
*Arrabbiato.* no fig. Extremamente secco, da groffura de hum junco.  
*Arrabbiato.* Toma as mais significações do verbo.  
**ARRABIATUZZO.** dim. m. ZA. f. Hum pouco raivofo.  
**\*ARRABBIOSITO.** adj. m. TA. f. Enraivado, enfurecido.  
**\*ARRABBIRE.** v. ARRABBIARE.  
**\*ARRABBITO.** v. ARRABBIATO.  
**\*ARRABICARE.** v. ARRABBIARE.  
**ARRAFFARE.** v. a. Arrancar, agarrar, tirar por força da mão, extorquir.  
*Arraffare.* v. *Afferare.*  
*Arraffare.* Despedaçar, definembrar com garfos de ferro, ralgar as carnes.  
**ARRAFFATO.** adj. m. TA. f. Arrancado, agarrado. Despedaçado. Tirado por força.  
**\*ARRAFFIARE.** v. ARRAFFARE.  
**\*ARRAFFIATO.** v. ARRAFFATO.  
**ARRAMACCIARE.** v. a. Guiar para baixo, transportar, levar, acarretar no trilho, em hum carro sem rodas.  
**ARRAMACCIATO.** adj. m. TA. f. Transportado, acarretado, levado em hum trilho.  
*Arramacciato.* no fig. Lançado, posto a risco, feito bem, ou mal.  
**ARRAMATARE.** v. a. Ferir, matar os paífáros com huma pá de vime. T. de caçadores de paífáros.  
**ARRAMPICARE.** } Andar, ir de rojo; proprio verbo para expreflar o andar das cobras, das serpentes, e de outros animaes femelhantes.  
**ARRAMPICARSI.** }  
*Arrampicare.* no fig. Engatinhar, andar com as mãos, e pés pelo chão. Alaftrar-fe, crescer, alargar-fe; no fig.  
**ARRAMPICATO.** adj. m. TA. f. Andado de rojo, engatinhado.  
**ARRAMPIGNARE.** v. a. Arranpanhar, tirar por força, arrebatat; furtar ás efcondidas, latrocinar.  
**ARRAMPIGNATO.** adj. m. TA. f. Encurvado, retorcido; curvado como anzol.  
**ARRANCARE.** v. n. Andar com preffa, apreflar-fe; mais propriamente coxear, correr coxeando.  
*Arrancare.* no fig. Arrancar.  
*Arrancare.* Remar, vogar com toda a força.  
**ARRANCATO.** adj. m. TA. f. Apreflado, coxeado.  
*Andare a voga arrancata.* Ir com voga larga, ir á força de remos, remar com todo o esforço, á voga arrancada.  
*Arrancato.* v. *Ifforto.*  
**ARRANCIDITO.** adj. m. TA. f. Rançofo, que fe chega para velho: muito velho, muito rançofo. Commum, ufado, obfoleto, antigo, fallando-fe das palavras, e dos costumes.  
**ARRANDELLARE.** v. a. Agarrochar, apertar muito.  
*Arrandellare.* Atirar lanças; lançar, arremeffar.  
**ARRANDELLARSI.** v. n. p. Agarrochar-fe, apertar-fe muito.  
**ARRANDELLATO.** adj. m. TA. f. Agarrochado, apertado muito, efpreitadamente.  
**\*ARRANFIARE.** v. ARRAFFARE.  
**ARRANGOLARE.** v. n. } Inquietar-fe, perturbar-fe, irar-fe muito, agastar-fe, indignar-fe raivosamente.  
**ARRANGOLARSI.** v. n. p. }  
**\*ARRANGOLATO.** adj. m. TA. f. Perturbado, inquieto, irado, agastado.

Parte I.

*Arrangolato.* no fig. Affadigado, laboriofo.  
**\*ARRANTE.** v. ERRANTE.  
**\*ARRANTOLATO.** adj. m. TA. f. Rouco.  
*Voce arrantolata.* Voz roufenha.  
**ARRANZE.** v. ERRANZE.  
**ARRAPINATO.** adj. m. TA. f. Fastidiofo, iracundo, rabugento, colerico, raivofo, impertinente, perluxo.  
**ARRAPPARE.** v. ARRAFFARE.  
**ARRAPPATO.** v. ARRAFFATO.  
**ARRAPPATORE.** v. m. Ladrão, o que tira por força, arrebatador, roubador.  
**ARRAPPATRICE.** v. f. Ladra, a que tira por força, roubadora.  
**ARRASPARE.** v. RASPARE.  
**ARRATA.** v. ARRA. CAPARRA.  
**ARRECARE.** v. a. Trazer, conduzir, transportar, acarrear; acarretar.  
*Arrecare.* Induzir; causar, adduzir.  
**ARRECARSI.** v. n. p. Accommodar-fe, dispôr-fe, resolver-fe; ficar contente, quieto, defcançar.  
*Arrecarsi uno a noja.* Aborrecer, odiar alguém.  
*Arrecarsi nimico uno.* Attrahir a fi a inimizade, o odio de alguém.  
*Arrecarsi da uno, e* } Offender-fe, aggravar-fe, agastar-fe, encolerizar-fe, irar-fe, indignar-fe, levar a mal, tomar como affronta.  
*Arrecarsi.* abfolut. }  
*Arrecarsi bene, o male.* Dispôr-fe, resolver-fe de boa, ou má vontade, determinar-fe a fazer alguma coufa a propofito, ou fóra de propofito.  
**ARREGATO.** adj. m. TA. f. Acarreado, trazido, transportado.  
**ARREGATORE.** v. m. O que transporta, leva; acarretador, portador.  
**ARRECATRICE.** v. f. Acarretadora, portadora, a que transporta, acarreta.  
**ARREDARE.** v. a. Equipar, aperceber, apparelhar, fornecer, pôr em ordem, apreftar, dispôr, baftecer, prover.  
**ARREDARSI.** v. n. p. Equipar-fe, adornar-fe, prover-fe, aperceber-fe, &c.  
**ARREDATO.** adj. m. TA. f. Equipado, posto em ordem, apparelhado, apercebido, provido.  
**ARRÈDO.** f. m. Equipagem, alfaiá, ornato.  
*Gli arredi della galea.* Os apreftes de huma galera; como cordas, &c.  
*Arredi della Sacriffla.* Ornamentos da Sacriffla.  
*Arredi da donne, e da uomini.* Traffes, enfeites das mulheres, e dos homens, fato, vestidos.  
*Arredi.* no fig. Ornatos, enfeites.  
*Le altre virtù hanno meffiero di più arredi.* As outras virtudes neceffítão maiores enfeites.  
**ARRENAMENTO.** f. m. Encalhamento, a acção de encalhar, de dar na areia, em secco.  
**ARRENARE.** v. a. Polir com areia pedras, marmores, &c.  
**ARRENARE.** v. n. } Encalhar, dar em secco, na areia, dar em hum banco de areia.  
**ARRENARSI.** v. n. p. }  
*Arrenare.* Ceflar, deflittir, parar, fufpender-fe.  
**ARRENATO.** adj. m. TA. f. Encalhado, dado em secco, na areia, em hum banco de areia.  
*Arrenato.* Ceflado, deflittido, parado, fufpenfo.  
*Arrenato.* Polido com areia.  
**ARRENDAMENTO.** f. m. Os cofres do Rei, thefouro, erario público, renda, que pertence ao Fífco; arrendamento.  
**ARRENDATORE.** v. m. Alugador, contratador; o que toma por contrato as rendas públicas do Rei, rendeiro. Palavra Hespanhola.  
**ARRENDERE.** v. a. Dobrar, torcer, entortar, fubjugar, fujeitar; metter debaixo.  
*Arrendere l' animo a' piaceri.* Entregar o animo aos deleites.

K ii

AR-

- ARRENDERE.** v. n. } Render-se, entregar-se ao inimigo, confessando-se vencido, dar-se por vencido; humilhar-se.
- ARRENDERSI.** v. n. p. } *Arrendersi.* Dobrar-se, torcer-se, fallando-se de ramos, ou de planta.  
*Arrendersi.* Abandonar-se, esmorecer, desanimar-se, consternar-se, desmaiar, desfalecer, perder o animo.  
*Arrendersi.* Entregar-se, dar-se. No fig. Render-se. *Chi ha bisogno s' arrenda.* Quem tem necessidade se humilha.
- ARRENDEVOLE.** adj. m. f. Flexível, brando, que se pôde torcer, dobradiço, que se dobra facilmente.
- Arrendevole.* no fig. Docil, obediente, sujeito, humilde, obsequioso, flexível.
- ARRENDEVOLEZZA.** f. f. Flexibilidade, brandura, qualidade do que he flexível, e dobradiço; o abstracto de flexível.
- Arrendevolezza.* no fig. Docilidade, assabilidade, humilhação, obediencia, benignidade, sujeição.
- ARRENDEVOLISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito flexível, brandíssimo.
- Arrendevolessimo.* no fig. Docilíssimo, obedientíssimo, muito humilde, sujeitíssimo.
- ARRENDEVOLMENTE.** adv. Flexivelmente, com flexibilidade.
- Arrendevolemente.* no fig. Docilmente, obedientemente, humildemente.
- ARRENDIBILITÀ.** } v. ARRENDEVOLEZ-
- ARRENDIBILIDADE.** } ZA. Facilidade, aptidão
- ARRENDIBILITATE.** f. f. } para se poder dobrar.
- ARRENDIMENTO.** f. m. Entrega, rendimento, humilhação do vencido, a acção de se render, de se entregar.
- ARRENDUTO.** adj. m. TA. f. Rendido, vencido, sujeito, entregue.
- ARREQUIARE.** v. n. } Socegar, descansar, repouçar, tomar repouso, descansar.
- ARREQUIARSI.** v. n. p. }
- ARRÈSO.** adj. m. SA. f. v. ARRENDUTO.
- ARRESTAMENTO.** v. ARRESTO. Prisão.
- ARRESTANTE.** v. RESTANTE.
- ARRESTARE.** v. a. Fazer parar, deter, parar por força, impedir de se mover, de ir mais longe.
- Arrestare.* Prender, metter em prisão, lançar mão de alguém.
- Arrestare la lancia.* Enristar a lança.
- ARRESTARSI.** v. n. p. Fazer parada, deter-se, poupar, conter-se, cessar de fazer alguma cousa.
- ARRESTATO.** adj. m. TA. f. Parado, retido, impedido.
- Arrestato.* Prendido, prezo, mettido em prisão.
- Arrestato.* Enritado.
- ARRESTATORE.** v. m. O que faz parar, prende, &c.
- ARRESTO.** f. m. Parada, prisão, desmaio, perturbação.
- Metter in arresto.* Pôr em prisão, prender.
- Arresto.* Detenção, dilatação, demora, tardança.
- Arresto.* Decreto, sentença.
- ARRETATO.** adj. m. TA. f. Feito em malha, a modo de rede.
- \* **ARRETICATO.** adj. m. TA. f. Prezo, cahido na rede.
- ARRETRARE.** } Retorceder, ir para trás,
- ARRETRARSI.** v. n. p. } recuar. Palavra usada dos Poetas.
- ARRETRATO.** adj. m. TA. f. Retorcedido, recuado. Parado atrás.
- ARRETTARE.** } Curvar-se, pôr-se em estado de se juntar, de ter cópula, coito. Diz-se dos animaes.
- ARRETTARSI.** v. n. p. }

- ARRETTIZIO.** adj. m. IA. f. Opprimido, surprehendido.
- Arrettizio.* Espiritado, endemoninhado, possuido de algum espirito, possesso.
- ARREZZARE.** v. a. Fazer sombra, cubrir de sombra.
- ARRI.** Arre, palavra, de que usão os almocreves, e arreiros para fazerem caminhar as bestas.
- ARRICCHIMENTO.** f. m. A acção de enriquecer, ou de se enriquecer, de juntar riqueza. Riqueza, aquisição de riquezas.
- ARRICCHIRE.** v. a. Enriquecer, fazer rico, encher de riquezas.
- Arricchire.* no fig. Dar maior valor, ornar.
- ARRICCHIRE.** v. n. abf. } Enriquecer-se, fazer-se rico.
- ARRICCHIRSI.** v. n. p. } co, encher-se de riqueza.
- ARRICCHITO.** adj. m. TA. f. Enriquecido. No fig. Omado, fornecido.
- ARRICCIARE.** v. a. Erçar, encrespar o cabelo, rissar.
- Arricciare i capelli.* Anelar, encrespar o cabelo ao ferro.
- Arricciare il muso, le labbra, o ?i naso.* Enrugar a testa, mostrar o semblante carregado, fazer zombaria.
- Arricciare il muro.* Rebocar a parede, emboçar.
- ARRICCIARE.** v. n. } Arripiar-se, erguer-se, levantar-se o cabelo com algum medo repentino, com horror.
- ARRICCIARSI.** v. n. p. }
- Mi si arricciano i capelli in raccontando queste cose.* Ao contar estas cousas he tal o horror que tenho, que se me arripião os cabelos.
- Arricciare.* Irar-se muito, encolerizar-se, commover-se, agastar-se, indignar-se, amofinar-se.
- ARRICCIATO.** adj. m. TA. f. Levantado, arripiado, erçado.
- Arriccato.* Encrespado, mettido ao ferro, annellado.
- Crine arriccato.* Cabelo mettido ao ferro.
- Drapo arriccato.* Estofado tecido ou seja de ouro, ou de prata, ou de seda, brocado.
- Muro arriccato.* Parede rebocada, emboçada.
- \* *Arriccato.* Irado, encolerizado, commovido, amofinado, agastado, anojado.
- ARRICCIATO.** f. m. Brocado.
- ARRICCIATO.** f. m. Rebôco da parede.
- ARRICCIATURA.** f. f. Encrespadura, annellado do cabelo; a acção de encrespar, de annellar o cabelo.
- Arriccatura.* Rebôco da parede, a acção de rebocar a parede com colher, emboço.
- ARRICCIOLINAMENTO.** f. m. Encrespadura, annellado do cabelo, a acção de fazer aneis pequenos do cabelo.
- ARRICCOMANDARE, &c.** v. RACCOMANDARE. Recommendar.
- \* **ARRICORDAGIONE.** f. f. } Memoria, lembrar-se, a acção de lembrar, de fazer lembrar, ou de se lembrar.
- \* **ARRICORDAMENTO.** f. m. }
- \* **ARRICORDANZA.** f. f. }
- \* **ARRICORDARE.** v. a. Lembrar, fazer lembrar, fazer vir á memoria, recordar.
- \* **ARRICORDARE.** v. n. } Lembrar-se, trazer á memoria, recordar-se.
- \* **ARRICORDARSI.** v. n. p. }
- \* **ARRICORDEVOLE.** adj. m. f. Digno que se receba, traga á lembrança.
- Arricordevole.* no fig. Que agradece; agradecido, lembrado.
- \* **ARRICORDO.** v. RICORDO.
- ARRIDERE.** v. n. Ser favoravel, mostrar-se benigno, favoravel, agradar, favorecer.
- Al quale tanto arrise la fortuna.* Ao qual tanto favoreceu a fortuna.
- Arridere.* Com significação activa. Contentar, amar.

*E arrisemi un cenno, che fece crescer l'ale al voler mio.* E animou-me hum final, que fez crescer as azas ao meu desejo.

**ARRIFFARE.** v. a. Jogar os dados, rifar, jogar alguma coufa rifando.

**ARRINGA.** v. ARINGA.

**ARRINGARE,** e seus derivados. v. ARINGARE com os derivados.

**ARRIPARE,** e  
**ARRIPARSI.** v. n. p. } Abordar, aportar, chegar á borda, á praia.

**ARRISCHIAMENTO.** f. m. Risco, perigo, a acção de arriscar, ou de arriscar-se.

**ARRISCHIANTE.** p. a. m. f. Atrevido, affouto, animoso, o que põe em perigo, arrisca, ou se arrisca, arriscando.

**ARRISCHIARE.** v. a. Arriscar, tentar, fazer prova, pôr em risco.  
*Chi non arrischia, non acquista.* Quem não arrisca, não ganha. Prov.

**ARRISCHIARSI.** v. n. p. Arriscar-se, pôr-se em risco; atrever-se, affoutar-se.  
*Avanti che alcuno s'arrischiasse a credere.* Antes que alguém se atrevesse a crer.

**ARRISCHIAMENTE.** adv. Arriscadamente, perigosamente, com risco.

**ARRISCHIATO.** adj. m. TA. f. Arriscado, posto em perigo, tentado.  
*Arrischiato.* Atrevido, affoutado, animoso, que emprehe com risco.

**ARRISCHIEVOLE.** adj. m. f. O que se atreve, affoutado, atrevido. Que se pôde arriscar, tentar, perigoso.

**ARRISCHIEVOLMENTE.** adv. v. ARRISCHIAMENTE. Arriscadamente.

**ARRISCHIO.** v. ARRISCHIAMENTO.

**ARRISCARE.** v. ARRISCHIARE.

**ARRISICATO.** v. ARRISCHIATO.

**ARRISICHEVOLE.** } v. ARRISCHIEVOLE.

**ARRISICOSO.** }

\* **ARRISSARE.** }  
 \* **ARRISSARSI.** v. n. p. } Disputar, altercar, contender com palavras, contestar, bulhar de palavra, rixar, pendenciar.

*Trovò due Ebrei, che s'arissavano.* Encontrou dous Hebreos, que se disputavão.

\* **ARRISTIARSI.** v. ARRISCHIARSI.

**ARRIVABILE.** adj. m. f. Que pôde acontecer, que se pôde abordar, aportar.

**ARRIVAMENTO.** f. m. Chegada, vinda, a acção de chegar.

**ARRIVARE.** v. a. Abordar á praia, á borda do rio, aportar.

**ARRIVARE.** v. n. Chegar, vir, acabar o caminho.  
*Arrivare stracco.* Chegar cansado.  
*Mi è arrivato all'orecchie.* Chegou-me á noticia.  
*Arrivare a tempo.* Chegar a tempo, opportunamente.  
*Arrivare a buon tempo.* Vir em boa occasião, a bom tempo.  
*Arrivare a salvamento.* Chegar a salvamento, com suade.  
*Essere sul punto d'arrivare in qualche luogo.* Estar a chegar, approximar-se de algum lugar.  
*Arrivare bene.* Ser bem succedido; succeder bem, fahir bem.  
*Arrivare uno.* Alcançar alguém, fazer parar alguém.  
*Gli arrivò sulla sera.* Sobre a tarde os alcançou.  
*Arrivare a un tal numero.* Chegar, fazer, contar hum tal numero, completar.  
*È arrivato all'età di vent'anni.* Completou vinte annos de idade.  
*Arrivare una cosa.* Tocar, chegar a tomar alguma coufa, estendendo o braço.  
*Arrivare ad una cosa.* Tocar alguma coufa: isto he, ser tão grande, que possã tocar, ou pegar nella facilmente.

Parte I.

*Arrivare la verità, o alla verità.* Entender, conhecer a verdade.

*Arrivare un sentimento d'un Autore.* Perceber, penetrar, entender o pensamento de hum Author.

*Arrivare in porto.* Aportar, abordar, arribar.

**ARRIVATA.** f. v. ARRIVO. Chegada, abordada.

**ARRIVATO.** adj. m. TA. f. Chegado, vindo.  
*Arrivato.* Alcançado, tocado.

**ARRIVO.** f. m. Chegada, vinda, encontro, abordagem, arribação.

**ARRIZZARE.** v. ARRICCIARE.

**ARRIZZARSI.** v. ARRICCIARSI.

**ARRÒ.** v. ARRI.

**ARROBBIARE.** v. a. Tingir com a herva ruiva.

**ARROBINARE.** v. ARRUBINARE.

**ARROCCARE,** e  
**ARROCCARSI.** v. n. p. } Enrouquecer, fazer-se rouco, co.

**ARROCCATO.** adj. m. TA. f. Enrouquecido, rouco.

**ARROCCARE.** v. a. Carregar a roca, pôr linho, lã na roca.  
*Arroccare.* He tambem termo do jogo dos dados.

**ARROCCHIARE.** v. a. Arrancar, fazer em pequenos bocados.  
*Arrocchiare.* no fig. Fazer, obrar alguma coufa com pouca consideração, grosseiramente, portar-se negligentemente.

**ARROGANTACCIO.** adj. aug. Grande arrogante, insolentão, muito insolente.

**ARROGANTE.** adj. m. f. Arrogante, soberbo, altivo, insolente, presumpuoso, que tem arrogancia.

**ARROGANTELLO.** dim. m. LA. f. Algum tanto arrogante, insolente hum pouco, soberbinho.

**ARROGANTEMENTE.** adv. Arrogantemente, ativamente, com soberba, insolentemente, presumpuosamente, com arrogancia.

**ARROGANTONE.** aug. Arrogantissimo, insolentissimo, altivissimo, soberbissimo, insolentão.

**ARROGANZA.** f. f. Arrogancia, soberba, presumpção, altivez; o presumir ter aquellas coufas louvaveis, que qualquer não tem, ou maiores das que tem.

**ARROGARE.** v. a. Adoptar. Termo dos Legistas.  
 Arrogar-se, tomar para si, presumir, attribuir-se de alguma coufa, que lhe não he devida, tomar, attribuir arrogantemente. Ter presumpção.

**ARROGARE,** e  
**ARROGARSI.** v. n. p. }

**ARROGATO.** adj. m. TA. f. Arrogado, attribuido a si temerariamente, presumido.  
*Arrogato.* Adoptado. Termo de Direito.

**ARROGAZIONE.** f. f. Arrogação, attribuição temeraria, insolente, presumpção; a acção de se arrogar, de presumir.  
*Arrogazione.* Adopção, perfilhamento. Termo de Direito.

\* **ARRÒGERE.** v. a. Accrescentar por causa de igualar.  
 \* *Arrogere.* Accrescentar, simplesmente fallando-se.

**ARROGIMENTO.** f. m. Addicção, accrescentamento.

**ARROLARE.** v. a. Pôr a rol, alistar, assentar em lista: levantar tropas, fazer gente.

**ARROLARSI.** v. n. p. Pôr-se a rol, alistar-se, assentar-se em lista; assentar praça de soldado, empregarse no exercicio Militar, ou no serviço de alguém.

**ARROLATO.** adj. m. TA. f. Posto a rol, alistado; que assentou praça de soldado.

\* **ARRÒMPERE.** v. a. Romper, quebrar.

**ARRÒMPERSI.** v. n. p. Apartar-se, separar-se, pôr-se distante, partir.  
*Arrompersi.* no fig. Desfazer-se.  
*Arrompersi in fluviali lagrime.* Desfazer-se, desfatar-se em rios de lagrimas.

**ARRONCARE.** v. a. Mondar as searas, arrancar a herva de entre as searas.

**ARRONCATO.** adj. m. TA. f. Mondado, fachado.  
**ARRONCIGLIARE.** v. a. Enroscar.  
*Arroccigliare la coda.* Retorcer o rabo; se diz da quella acção, que o porco, ou outro animal faz, quando move a cauda.  
**ARRONCIGLIARSI.** v. n. p. Enroscar-se, complicar-se, enrolar-se; o que as serpentes fazem eitando feridas envolvendo-se em si mesmas; e por metáfora se accomoda este verbo para significar a mesma acção, que fazem outros animaes, como cães, gatos, &c. quando se deitão.  
**ARRONCIGLIATO.** adj. m. TA. f. Enroscado, fuchado em hum nó.  
 \* **ARRORARE.** v. a. Borrifar, rociar, orvalhar, deramar em gotinhas agua, regar.  
 \* **ARRORATO.** adj. m. TA. f. Orvalhado, rociado, borrifado.  
**ARROSSAMENTO.** f. m. Vermelhidão, cõr rosada.  
*Arrossamento.* Vergonha, pejo, que se mostra no semblante, rubor.  
**ARROSSARE.** v. a. Tingir de encarnado, fazer vermelho.  
**ARROSSARE.** v. n. } Fazer-se vermelho, rosado,  
**ARROSSARSI.** v. n. p. } pôr-se corado, corar.  
*Arrossare.* Envergonhar-se, encher-se de pejo, de rubor.  
**ARROSSATO.** adj. m. TA. f. Vermelho, rosado, tinto de encarnado, corado.  
*Arrossato.* no fig. Envergonhado, cheio de pejo, de rubor.  
**ARROSSIMENTO.** v. ARROSSAMENTO.  
**ARROSSIRE.** v. ARROSSARE.  
**ARROSSIRE.** } v. ARROSSARE. ARROSSAR-  
**ARROSSIRSI.** } SI.  
**ARROSSITO.** v. ARROSSATO.  
**ARROSTARE.** v. a. Fazer encarnado ao fogo; virar, voltar.  
**ARROSTARE, e** } Forçar, fazer força para  
**ARROSTARSI.** v. n. p. } se defender, debater-se.  
*Arrostarfi.* Apresiar-se.  
**ARROSTICCIANA.** f. f. Prancha, bocado de carne de porco assada nas brazas, grelhada, coitella de porco grelhada.  
**ARROSTIMENTO.** f. m. Assadura, a acção de assar.  
**ARROSTIRE.** v. a. Assar; isto he, cozer a carne, ou virando-a no espeto, ou pondo-a na grelha, ou sobre as brazas.  
*Arroshire in ischidione.* Assar no espeto.  
*Arroshire.* Seccar, queimar, chamufcar.  
**ARROSTIRSI.** v. n. p. Assar-se.  
*Arroshirsi.* no fig. Seccar-se, queimar-se, assar-se, chamufcar-se.  
*Arroshirsi dal Sole.* Tostar-se ao Sol.  
**ARROSTITO.** adj. m. TA. f. Assado.  
*Arrostito.* Secco, queimado, chamufcado.  
*Panne arrostito.* Torradas, pão torrado.  
 \* **ARROSTITO.** f. v. ARROSTO.  
**ARROSTITURA.** v. ARROSTIMENTO. Assadura.  
**ARROSTO.** f. m. Assado, carne assada.  
*Fare un arrosto.* Fazer hum erro, errar, enganar-se.  
*Piu appusto, o a tempo che l'arrosto.* Prov. Succeder opportunamente, a tempo.  
*Malto fumo, e poco arrosto.* Prov. Quem muito presume, pouco vale.  
**ARROSTO.** adv. Assado, em assado.  
*Mangiare la carne arrosto.* Comer a carne assada, ou em assado.  
*Arrosto.* no fig. Chamufcadamente, queimadamente, seccando-se.  
**ARROSTURA.** v. ARROSTIMENTO.  
**ARROTA.** f. f. Accrescentamento, accrescimo, addicção.  
 \* **ARROTO.** adj. m. TA. f. Accrescentado, junto.  
**ARROTAMENTO.** f. m. Aguçamento, amolladura, amollação.

*Arrotamento.* no fig. A acção de fustigar, de zurrar, de rodar algum malfetor.  
**ARROTARE.** v. a. Aguçar, amollar, afiar.  
*Arrotare.* por sem. Polir, dar lustre, esfregar.  
*Arrotare.* Rodar, matar com o supplicio de rodado algum malfetor. v. *Rotare.*  
**ARROTARSI.** v. n. p. Mover-se como huma roda; inquietar-se, affligir-se ansiosamente.  
*Gli uomini s'arrotano negli affari.* Os homens ansiosamente se inquietão no tratar os negocios.  
**ARROTATO.** adj. m. TA. f. Aguçado, agudo, amollado.  
*Arrotato.* Polido, que tem lustre, esfregado.  
*Arrotato.* Rodado, morto com huma roda, zurrado.  
*Leardo arrotato.* Pello de cavallo, que tem as malhas brancas semelhantes na figura de rodas, rodado.  
**ARROTATORE.** v. m. Amollador, o que afia, amolla.  
**ARROTINO.** f. m. Amollador, o que afia.  
*Arrotino.* Interessado, homem amigo da sua conveniencia, que busca fazer interesse, lucro em qualquer cousa, no fig.  
 \* **ARROTO.** adj. m. TA. f. Supprido, accrescentado, ajuntado, junto em supplemento.  
**ARROTO.** f. m. Accrescentamento, addicção, accrescimo, o que se dá de mais ou na medida, ou em dinheiro, &c.  
**ARROTOLARE.** v. a. Enrolar, fazer rolo.  
**ARROTOLARSI.** v. n. p. Enrolar-se.  
**ARROTOLATO.** adj. m. TA. f. Enrolado.  
 \* **ARROVELLARE.** v. a. Embravecer alguém, fazer encolerizar, enraivar alguém, fazer agastar.  
 \* **ARROVELLARE.** v. n. } Encolerizar-se, agastar-se, irar-se muito,  
 } inflamar-se, fazer-se  
 \* **ARROVELLARSI.** v. n. p. } em huma braza, se-  
 } hir fóra de si.  
 \* **ARROVELLATAMENTE.** adv. Furiosamente, rãvosamente.  
 \* **ARROVELLATISSIMO.** sup. m. MA. f. Encolerizadissimo, agastadissimo, muito sabido fóra de si, rãvosissimo, muito transportado de cólera.  
 \* **ARROVELLATO.** adj. m. TA. f. Raivofo, agastado, furioso, encolerizado, transportado com ira.  
**ARROVENTAMENTO.** f. m. A acção de se abraçar, inflamação, abraçamento.  
**ARROVENTARE.** v. a. Abrazar, fazer em braza.  
**ARROVENTATO.** adj. m. TA. f. Abrazado, feito em braza.  
**ARROVENTIMENTO.** f. m. Abraçamento, incendio, a acção de se fazer vermelho, de se abraçar, de tomar fogo.  
**ARROVENTIRE, e** } Inflamar-se, abra-  
**ARROVENTIRSI.** v. n. p. } zar-se, caldear-se co-  
 } mo o ferro, fazer-se  
 } em braza.  
**ARROVENTITO.** adj. m. TA. f. Abrazado, polido em braza, inflammado, caldeado como o ferro.  
**ARROVESCIMENTO.** f. m. A acção de virar p' lo revés, ás avessas; de dentro para fóra.  
*Arrovesciamento.* Destruição, ruina, affolação.  
 \* **ARROVERSCIARE, e** } Virar, voltar ás avessas,  
 } de dentro para fóra, vir-  
**ARROVERSCIARE.** v. a. } rar de baixo para cima,  
 } voltar a cousa do seu de-  
 } reito.  
*Arrovesciare.* Arruinar, abater, lançar por terra, derubar, fazer cahir, assolar.  
**ARROVERSCIARE.** } Virar-se, voltar-se ás  
 } avessas, de dentro pa-  
 } ra fóra, virar-se de ba-  
 } xo para cima. Cahir  
 } por terra, arruinar-se,  
 } destruir-se, assolar-se.  
**ARROVERSCIARSI.** v. n. p. }  
**ARROVERSCIATO.** adj. m. TA. f. Virado, voltado

As avefias, de dentro para fóra; virado de baixo para cima.  
*Arrovefciato.* Arruinado, abatido, lançado por terra, derrubado, afiolado, destruído.  
**ARROVESCIATURA.** v. ARROVESCIAMENTO.  
**ARROVESCIO.** adv. Pelo, ao revés, ao contrario, de dentro para fóra, do avesso, ás avefias.  
 \* **ARROZZARE.** v. a. Fazer grofseiro, tofco, afpero, rufstico.  
 \* **ARROZZARE,** e } Fazer-fe grofseiro, afpe-  
 \* **ARROZZARSI.** v. n. p. } ro, tofco, rufstico.  
 \* **ARROZZATO.** adj. m. TA. f. Feito grofseiro, tofco, afpero, rufstico.  
**ARROZZIRE.** v. a. v. **ARROZZARE.**  
**ARROZZIRE.** v. **ARROZZARE.**  
**ARROZZIRSI.** v. n. p. } **ARROZZARSI.**  
**ARROZZITO.** v. **ARROZZATO.**  
**ARRUBARE.** v. **RUBARE.**  
**ARRUBIGLIARE.** v. **ARRUBINARE.**  
**ARRUBINARE.** v. a. Fazer vermelho, fazer da cor de rubi.  
*Arrubinare il fiasco, il bicchiere.* Encher o frasco, a botelha, o copo de vinho vermelho, ou tinto.  
 \* **ARRUDATO.** v. **ARRUVIDATO.**  
**ARRUFFARE.** v. a. Eriçar, arripiar, embarçar o cabelo da cabeça, da barba, exgadelhar, defgrenhar.  
*Arruffare.* Alcovitar, fazer commercio de prostituição.  
*Arruffare le matasse.* Ser alcoviteiro.  
**ARRUFFARSI.** v. n. p. Eriçar-fe, arripiar-fe, embarçar-fe o cabelo. Exgadelhar-fe, defgrenhar-fe.  
**ARRUFFATO.** adj. m. TA. f. Eriçado, arripiado, embarçado, exgadelhado, defgrenhado.  
**ARRUFFATORE.** v. m. O que eriça, arripiça, embarça, exgadelha os cabellos, rufião.  
**ARRUFFIANARE.** v. n. Alcovitar, exercitar o officio de alcoviteiro, induzindo para o efupro, fervir de rufião.  
*Arruffianare.* Enfeitar huma mercadoria, cubrindo-lhe os defeitos para a fazer apparecer mais bella, e para melhor fe vender.  
**ARRUFFIANATO.** adj. m. TA. f. Alcovitado, induzido pelo alcoviteiro.  
**ARRUGGINIRE.** v. a. Enferrujar, encher de ferrugem.  
**ARRUGGINIRE,** e } Enferrujar-fe, encher-  
**ARRUGGINIRSI.** v. n. p. } fe de ferrugem, fazer-fe ferrugento.  
*Arrugginirsi.* no fig. Diminuir-fe, decahir, perder o auge da perfeição.  
*Gl'ingegni s'arrugginiscono.* Os engenhos perdem, decabem com o tempo do feu auge.  
**ARRUGGINITO.** adj. m. TA. f. Enferrujado, ferrugento, cheio de ferrugem.  
**ARRUGIADARE.** v. a. Borrifar, rociar, orvalhar, cubrir de orvalho.  
**ARRUGIDIATO.** adj. m. TA. f. Borrifado, orvalhado, rociado, banhado de orvalho.  
**ARRUOTAFORBICI.** f. m. Amollador, o que amolla as titouras.  
**ARRUOTOLARE.** v. a. Arredondar, fazer em fóрма de hum globo, de hum circulo.  
**ARRUOTOLARSI.** v. n. p. Arredondar-fe, fazer-fe redondo.  
**ARRUOTOLATO.** adj. m. TA. f. Arredondado, feito redondo.  
**ARRUVIDARE,** e } Fazer-fe afpero, grofseiro,  
**ARRUVIDARSI.** v. n. p. } efcabrofo. Enteriçar-fe.  
**ARRUVIDATO.** adj. m. TA. f. Feito afpero, grofseiro, efcabrofo.  
*Arruvidato.* Enteriçado com frio, afpero, enregelado.  
**ARRUVIDIRE.** v. a. v. **ARRUVIDARE,** **ARRUVIDARSI.**  
**ARRUVIDIRSI.** v. n. p. } **ARRUVIDARE,** **ARRUVIDARSI.**  
**ARRUVIDITO.** v. **ARRUVIDATO.**

\* **ARSANAL.** v. **ARSENALE.**  
**ARSELLA.** f. f. Efpécie de marifco de concha.  
**ARSENALE.** f. m. Arsenal, eftaleiro, onde fe fabricação as náos, armazem, em que fe guardão as armas, e aprefes da marinha.  
**ARSENICALE.** adj. m. f. Que tem arfenico, venenoso.  
**ARSENICO.** f. m. Arfenico, mineral venenoso, peçonha violenta, veneno corrosivo.  
**ARSIBILE.** adj. m. f. Combustivel, apto para arder.  
**ARSICCIARE.** v. a. Chamufcar, queimar, feccar ao Sol.  
**ARSICCIARE,** e } Chamufcar-fe, queimar-fe,  
**ARSICCIRSI.** v. n. p. } feccar-fe ao Sol, meio queimar.  
**ARSICCIIATO.** adj. m. TA. f. Chamufcado, meio queimado, fecco.  
**ARSICCIO.** adj. m. CIA. f. Algum tanto chamufcado, meio queimado.  
 \* **ARSIGIA.** v. **ARSICCIA.**  
 \* **ARSIONE.** f. f. Incendio, abrazamento, a acção de queimar.  
*Arfione.* no fig. Calor excessivo, calma, ardor.  
*Arfione.* Ardor, calor da febre.  
*Arfione.* Grande fede.  
**ARSO.** adj. m. SA. f. Queimado, abrazado, consumido do fogo.  
*Arfo.* no fig. Miferavel, pobriffimo, muito necessitado.  
**ARSURA.** f. f. Incendio, abrazamento.  
*Arfura.* no fig. Sede excessiva, immoderada.  
*Arfura.* Extrema pobreza, miseria, indigencia fuma.

## A R T

**ARTAGOTICAMENTE.** adv. Palavra, que per si mesma não significa coufa alguma; mas a costumão dizer aos tolos por modo de admiração; maravilhosamente, excellentiffimamente, nobremente.  
**ARTANITA.** f. f. Maça de porco, raiz, ou tubera da terra; qualidade de planta.  
**ARTATAMENTE.** adv. Conforme a arte, engenhosamente, por arte, astutamente, dolosamente, com engano, astuciosamente.  
**ARTE.** f. f. Arte, officio, habito tirado da experiencia pela actividade, e industria do homem, com o fim de operar segundo a razão em qualquer materia.  
*Le belle arti.* } Artes liberaes.  
*L'arti liberali.* }  
*Franciullo instrutto nelle belle arti.* Rapaz instruido nas artes liberaes.  
*L'arti meccaniche.* Artes mecanicas.  
*Arte oratoria.* Arte oratoria.  
*L'arte del banchiere.* O officio de banqueiro, do que dá letras de cambio.  
*L'arte del calzajo.* O officio de çapateiro.  
*L'arte del commediante.* Arte, ou officio de comediante.  
*L'arte de' conti.* A arte de contar, Arithmetica.  
*L'arte del tessitore.* A arte de tecer.  
*L'arte del corsale.* O officio de pirata.  
*L'arte d'indovinare.* A arte de adivinhar.  
*L'arte della lana.* A arte de trabalhar a lã, Lanificio.  
*L'arte della lotta.* A arte de esgrimir. Esgrima.  
*L'arte de tintore.* O officio de lavandeiro, ou pisceiro de pannos.  
*L'arte del vasaio.* O officio de oleiro.  
*L'arte dell'uccellatore.* O officio, a arte de caçar aves.  
*L'arte dell'eloquenza.* A Rhetorica, a arte eloquente.  
*L'arte di comandare.* O officio de mandar.  
*L'arte d'affediare una Città.* O artificio de atacar, de ftiar huma Cidade.

Far